



KINGDOM OF BELGIUM
Koninkrijk België - Royaume de Belgique

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV)
Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA)

HEALTH CERTIFICATION FOR RESEARCH RODENTS
TO BE EXPORTED TO JAPAN

Gezondheidscertificaat betreffende voor uitvoer naar Japan bestemde proefknaagdieren
Certificat sanitaire pour rongeurs de laboratoire destinés à être exportés au Japon

Cert. Nr. :

1. Name and address of the competent authority of the exporting country / Naam en adres van de bevoegde overheid van het uitvoerende land / Nom et adresse de l'autorité compétente du pays exportateur :

1.1. Competent Authority /
Bevoegde overheid /
Autorité compétente : FASFC /
FAVV /
AFSCA.

1.2. Provincial Control Unit /
Provinciale Controle-eenheid /
Unité Provinciale de Contrôle : PCU /
PCE /
UPC :

1.3. Address /
Adres /
Adresse :

2. Identification of animal(s) / Identificatie dier(en) / Identification de l'(des) animal(aux) :

2.1. Species - Breed / Soort - Ras /
Espèce - Race :

2.2. Number / Aantal / Nombre :

2.3. Sex / Geslacht / Sexe :

2.4. Age / Leeftijd / Age :

2.5. Distinctive Marks / Bijzondere
kenmerken / Signes distinctifs :

3. Origin of animal(s) / Oorsprong dier(en) / Origine de l'(des) animal(aux) :

3.1. Name and address of consignor /
Naam en adres van de afzender /
Nom et adresse de l'expéditeur :

3.2. Establishment that animal(s) was/were born and kept /
Inrichting waar het dier(de dieren) geboren is(zijn) en verbleef (verbleven)
Exploitation où l'animal (les animaux) est (sont) né(s) et a (ont) séjourné(s) :

3.2.1. Name / Naam / Non :

3.2.2. Address / Adres / Adresse :

3.2.3. Establishment number (if any) /
Bedrijfsnummer (als het bestaat) /
Numéro d'exploitation (le cas échéant) :

4. Destination of animal(s) / Bestemming dieren / Destination de l'(des) animal(aux):

4.1. Name and address of consignee /
Naam en adres van de geadresseerde /
Nom et adresse du destinataire :

4.2. Name of vessel or flight number /
Naam van het vaartuig of vluchtnummer /
Nom du navire ou numéro du vol :

4.3. Place of boarding or loading /
Plaats van inschepen of inladen /
Lieu d'embarquement ou de chargement :

4.4. Date of boarding or loading /
Datum van inschepen of inladen /
Date d'embarquement ou de chargement :

5. Sanitary information / Gezondheidsinformatie / Informations sanitaires

- 5.1. The animals have been stored since birth in a place that is in a storage establishment meeting all of the following, that has been isolated from other areas, and in which there have been no other animals than such rodents / De dieren hebben sinds hun geboorte verbleven in een plaats die een stockage-inrichting is die voldoet aan alles wat hierna volgt, die werd afgezonderd van andere gebieden en waarin geen andere dieren dan dergelijke knaagdieren hebben verbleven / Les animaux ont séjourné depuis leur naissance en un lieu qui est un établissement de stockage satisfaisant à toutes les exigences suivantes, isolé d'autres zones et dans lequel n'a séjourné aucun autre animal que de tels rongeurs.**
- 5.1.1. Feeding control (hereafter including the management of records of the animals and their breeding, shipment and death) and sanitary control are carried out under the supervision of a committee consisting of members concerned including veterinarians in the establishment /**
De controle op voeding (hierna met inbegrip van het beheer van aantekeningen over de dieren en het kweken, het verzenden en de sterfte van dieren) en de controle op de gezondheid worden uitgeoefend onder toezicht van een comité bestaande uit betrokken leden, onder wie dierenartsen van de inrichting /
Le contrôle de l'alimentation (y compris, ci-après, de la gestion des notes sur les animaux et leur élevage, leur expédition et leur décès) et le contrôle sanitaire sont réalisés sous la supervision d'un comité composé de membres concernés, parmi lesquels des médecins vétérinaires de l'établissement.
- 5.1.2. Appropriate measures are taken to ensure that the intrusion of animals from outside is prevented /**
Er worden gepaste maatregelen getroffen om het binnendringen van dieren van buiten te voorkomen /
Des mesures appropriées sont prises pour empêcher les animaux de l'extérieur de pénétrer dans les locaux.
- 5.1.3. When introduced into the establishment, the animals are confirmed not to be contaminated with pathogens of infectious diseases in order to prevent the intrusion of pathogens of infectious diseases that may infect humans through animals /**
Bij het binnenbrengen in de inrichting wordt bevestigd dat de dieren niet besmet zijn met verwekkers van infectieuze ziekten zodat het binnendringen van verwekkers van infectieuze ziekten die via dieren mensen kunnen besmetten, wordt voorkomen /
Lors de l'introduction des animaux dans l'établissement, il est confirmé que ceux-ci ne sont pas contaminés par des vecteurs de maladies infectieuses, ceci afin de prévenir l'introduction de vecteurs de maladies infectieuses pouvant infecter les humains par le biais des animaux.
- 5.1.4. Examinations are conducted periodically on all the animals stored in the establishment to confirm they are not contaminated with pathogens of infectious diseases /**
Er worden op vaste tijden onderzoeken uitgevoerd op al de in de inrichting ondergebrachte dieren om te kunnen bevestigen of deze niet zijn besmet met verwekkers van infectieuze ziekten /
Il est procédé à intervalles réguliers à des examens de tous les animaux détenus dans l'établissement, afin de confirmer leur absence de contamination par des vecteurs de maladies infectieuses.
- 5.1.5. Information concerning the feeding and sanitary controls of the animals is recorded in documents and such documents are retained /**
Gegevens over de voeding- en gezondheidscontroles worden in documenten vastgelegd en die documenten worden bewaard /
Des données relatives aux contrôles de l'alimentation et de la santé des animaux sont consignées dans des documents, lesquels sont conservés
- 5.2. Since birth, the animals have not been used in any study with pathogens of infectious disease or have not come in contact with any animal used in such a study /**
De dieren werden sinds hun geboorte niet gebruikt in enige studie met verwekkers van infectieuze ziekten en kwamen niet in contact met enig in dergelijke studie gebruikt dier /
Depuis leur naissance, les animaux n'ont été utilisés dans aucune étude incluant des vecteurs de maladies infectieuses, et ne sont entrés en contact avec aucun animal utilisé dans une telle étude.

I, the undersigned, certify that the animal(s) described above meets the requirements /

Ik, ondergetekende, bevestig dat het(de) hierboven beschreven dier(en) aan de voorwaarden voldoen /

Je, soussigné, certifie que l'(les)animal (animaux) décrit(s) ci-dessus satisfait (satisfont) aux conditions.

Name in capital letters of the official veterinarian /

Naam in drukletters van de officiële dierenarts /

Nom en caractères imprimés du vétérinaire officiel : _____

Signature of the official veterinarian /

Handtekening officiële dierenarts /

Signature du vétérinaire officiel : _____

Official stamp of the FASFC / Officiële stempel van het FAVV /
Cachet officiel de l'AFSCA

On / op / le: _____